

**KETERBACAAN WACANA BUKU TEKS BAHASA INDONESIA  
BAGI PENUTUR ASING (BIPA) SAHABATKU INDONESIA  
TINGKAT B1  
(Sebuah Penelitian Deskriptif Kuantitatif)**



**DWI ENDAH SEPTYANI  
7316167150**

**Tesis yang Ditulis untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan  
untuk Mendapatkan Gelar Magister**

**PASCASARJANA  
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA  
2020**

**KETERBACAAN WACANA BUKU TEKS BAHASA INDONESIA  
BAGI PENUTUR ASING (BIPA) SAHABATKU INDONESIA TINGKAT B1  
(Sebuah Penelitian Deskriptif Kuantitatif)**

**Dwi Endah Septyani**

dwiendah\_pb16se@mahasiswa.unj.ac.id

**ABSTRAK**

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui (1) keterbacaan wacana buku teks BIPA *Sahabatku Indonesia* tingkat B1 melalui pengukuran *fog index* dan (2) pemahaman siswa BIPA di Universitas Bina Nusantara terhadap wacana buku teks *Sahabatku Indonesia* tingkat B1 melalui metode *cloze test*. Penelitian ini menggunakan desain penelitian kuantitatif dengan jenis deskriptif dari data yang dikumpulkan melalui *fog index* dan *cloze test*. Sampel dalam penelitian ini adalah wacana-wacana yang digunakan sebagai bahan ajar keterampilan membaca dalam buku teks BIPA *Sahabatku Indonesia* tingkat B1 terbitan Kemdikbud RI pada 2016, yakni delapan wacana yang sesuai dengan kriteria *fog index* dan tiga wacana pada bagian awal, tengah, dan akhir buku teks yang sesuai dengan kriteria *cloze test*. Ketiga wacana *cloze test* kemudian diujikan kepada sembilan belas responden yang merupakan siswa BIPA tingkat B1 di Universitas Bina Nusantara. Temuan penelitian menunjukkan bahwa berdasarkan *fog index*, buku teks yang diteliti memiliki skor rerata 2,98 dengan kriteria sangat mudah. Sementara itu, berdasarkan *cloze test*, buku teks yang diteliti memiliki skor rerata 66,02% dengan kriteria independen, artinya wacana dalam buku teks yang diteliti dapat dipahami oleh siswa tanpa bantuan orang lain. Dengan demikian, sebagai representasi buku teks BIPA yang ada, buku *Sahabatku Indonesia* tingkat B1 menunjukkan kriteria kurang ideal karena kurang menantang bagi siswa meskipun tetap dapat direkomendasikan untuk digunakan, apalagi dengan kemudahan dalam mengaksesnya. *Fog index* dan *cloze test* dapat menjadi alternatif yang dapat digunakan pengajar dalam memilihkan wacana yang tepat bagi siswa karena dapat memberikan gambaran tingkat keterbacaan wacana. Kebaruan penelitian ini adalah secara khusus mengkaji keterbacaan buku teks BIPA yang dapat dikatakan masih terbatas. Selain itu, penelitian ini menggunakan dua jenis teknik uji keterbacaan yaitu *fog index* dan *cloze test*.

Kata kunci: keterbacaan, buku teks, bipa, *fog index*, *cloze test*

**READABILITY OF THE INDONESIAN TEXTBOOK DISCOURSE FOR  
FOREIGN SPEAKER (BIPA) SAHABATKU INDONESIA LEVEL B1  
(A Quantitative Descriptive Study)**

**Dwi Endah Septyani**

dwiendah\_pb16se@mahasiswa.unj.ac.id

**ABSTRACT**

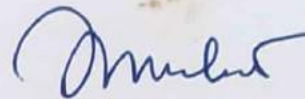
*This study aims to determine (1) the readability of BIPA Sahabatku Indonesia textbook discourse at B1 level through fog index measurements and (2) the understanding of BIPA students at Bina Nusantara University on the B1 level Sahabatku Indonesia textbook discourse through the cloze test method. This research uses a quantitative research design with descriptive type of data collected through the fog index and cloze test. The sample in this study were the discourses used as teaching material for reading skills in the BIPA Sahabatku Indonesia textbook level B1 published by the Ministry of Education and Culture in 2016, namely eight discourses that fit the fog index criteria and three discourses at the beginning, middle and end of the book. text that matches the cloze test criteria. The three discourse cloze tests were then tested on nineteen respondents who were BIPA level B1 students at Bina Nusantara University. The research findings show that based on the fog index, the textbook under study has an average score of 2.98 with very easy criteria. Meanwhile, based on the cloze test, the textbook under study had an average score of 66.02% with independent criteria, meaning that the discourse in the textbook under study could be understood by students without the help of others. Thus, as a representation of the existing BIPA textbooks, the Sahabatku Indonesia book B1 level shows less than ideal criteria because it is less challenging for students although it can still be recommended for use, especially with ease of access. Fog index and cloze test can be an alternative that can be used by teachers in choosing the right discourse for students because it can provide an overview of the level of readability of discourse. The novelty of this research is that it specifically examines the readability of BIPA textbooks which can be said to be still limited. In addition, this study uses two types of readability test techniques, namely the fog index and the cloze test.*

**Keywords:** readability, textbooks, bipa, fog index, cloze test

**PERSETUJUAN KOMISI PEMBIMBING  
DIPERSYARATKAN UNTUK YUDISIUM MAGISTER**

Pembimbing I

Pembimbing II



Prof. Dr. Zainal Rafli, M.Pd.

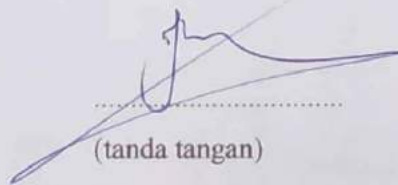
Dr. Liliانا Muliastuti, M.Pd.

Tanggal: 14-2-2020

Tanggal: 14-2-2020

Prof. Dr. Nadiroh, M.Pd.

(Ketua)<sup>1</sup>

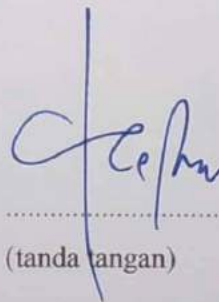


(tanda tangan)

(tanggal)

Dr. Miftahulhairah Anwar, M.Hum.

(Koordinator Prodi)<sup>2</sup>



(tanda tangan)

14-2-2020

(tanggal)

Nama : Dwi Endah Septyani

No. Registrasi : 7316167150

Tanggal Lulus : 4 Februari 2020

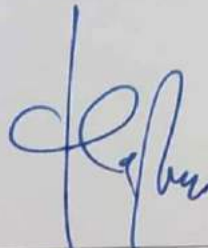
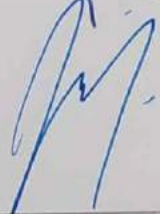



Angkatan : 2016

<sup>1</sup> Direktur Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta

<sup>2</sup> Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta

### BUKTI PENGESAHAN PERBAIKAN UJIAN TESIS

Nama : Dwi Endah Septyani  
No. Registrasi : 7316167150  
Program Studi : Pendidikan Bahasa

No.	Nama	Tanda Tangan	Tanggal
1.	Dr. Miftahulhairah Anwar, M.Hum. (Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Pascasarjana UNJ)		14-2-2020
2.	Prof. Dr. Zainal Rafli, M.Pd. (Pembimbing I)		14/2-2020
3.	Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd. (Pembimbing II)		14-2-2020
4.	Prof. Dr. Endry Boeriswati, M.Pd. (Penguji)		12-2-2020
5.	Dr. Ninuk Lustyantie, M.Pd. (Penguji)		12-2-2020

## SURAT PERNYATAAN ORISINALITAS KARYA ILMIAH

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama Lengkap : Dwi Endah Septyani  
NIM : 7316167150  
Tempat/Tanggal Lahir : Jakarta, 8 September 1989  
Program : Magister  
Program Studi : Pendidikan Bahasa

Dengan ini menyatakan bahwa tesis dengan judul "Keterbacaan Wacana Buku Teks Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (BIPA) *Sahabatku Indonesia* Tingkat B1 (Sebuah Penelitian Deskriptif Kuantitatif)" merupakan karya saya sendiri, tidak mengandung unsur plagiat dan semua sumber baik yang dikutip maupun dirujuk telah saya nyatakan dengan benar.

Demikianlah pernyataan ini dibuat dalam keadaan sadar dan tanpa ada unsur paksaan dari siapa pun. Apabila di kemudian hari terdapat penyimpangan dan ketidakbenaran dalam pernyataan ini, maka saya bersedia menerima sanksi akademik sesuai dengan peraturan yang berlaku di Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta.

Jakarta, Februari 2020

Yang menyatakan,



Dwi Endah Septyani

7316167150



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN  
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA  
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220  
Telepon/Faksimili: 021-4894221  
Laman: [lib.unj.ac.id](http://lib.unj.ac.id)

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Dwi Endah Septyani  
NIM : 7316167150  
Fakultas/Prodi : Pascasarjana/S2 Pendidikan Bahasa  
Alamat email : endahseptyani89@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi  Tesis  Disertasi  Lain-lain (.....)

yang berjudul :

Keterbacaan Wacana Buku Teks Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (BIPA)  
Sahabatku Indonesia Tingkat B1 (Penelitian Deskriptif Kuantitatif)

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 15 April 2020

Penulis

(Dwi Endah Septyani)

## KATA PENGANTAR

Penulis memanjatkan puji serta syukur ke hadirat Allah SWT yang senantiasa melimpahkan rahmat dan karunia-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan tesis yang berjudul *Keterbacaan Wacana Buku Teks Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (BIPA) Sahabatku Indonesia Tingkat B1 (Sebuah Penelitian Deskriptif Kuantitatif)*. Tesis ini ditulis sebagai salah satu syarat untuk mendapatkan gelar Magister Pendidikan Bahasa dari Program Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta.

Penulis sangat menyadari bahwa tesis ini dapat diselesaikan berkat bantuan dan dukungan dari berbagai pihak, baik secara moral maupun material. Untuk itu, penulis menyampaikan terima kasih kepada LPDP (Lembaga Pengelola Dana Pendidikan) yang telah mensponsori penulis dalam perkuliahan dan penyelesaian Program Pascasarjana di Universitas Negeri Jakarta. Secara khusus, penulis juga menyampaikan terima kasih kepada Prof. Dr. Zainal Rafli, M.Pd. dan Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd., selaku pembimbing yang selalu sabar mengarahkan dan memotivasi penulis sehingga tesis ini dapat diselesaikan dengan baik.

Ucapan terima kasih juga penulis sampaikan kepada Dr. Miftahulkhairah Anwar, M.Hum., selaku Koordinator Magister Program Studi Pendidikan Bahasa Pascasarjana UNJ yang telah menyemangati penulis untuk segera menyelesaikan studi magister. Selain itu, juga kepada para penguji dalam ujian tesis, Prof. Dr. Endry Boeriswati, M.Pd. dan Dr. Ninuk Lustyantje, M.Pd. yang telah memberikan saran dan masukan yang sangat berharga demi perbaikan tesis ini, serta semua pihak yang telah membantu termasuk seluruh dosen dan segenap staf Pascasarjana UNJ.

Terima kasih juga disampaikan kepada Prof. Dr. Dendy Sugono, Dr. Fairul Zabadi, dan Totok Suhardijanti, M.Hum., Ph.D., selaku pakar yang bersedia memvalidasi instrumen dalam penelitian ini. Tidak lupa juga kepada Manajer *Language*



Center Universitas Bina Nusantara, Kristianus Oktriono, S.Si., M.M., MBA., Kepala UPT Bahasa UNJ, Widya Parimita, S.E., M.P.A., dan Kepala Pusat Bahasa UIN Syarif Hidayatullah, Siti Nurul Azkiyah, M.Sc., Ph.D., yang telah mengizinkan peneliti melakukan pengambilan data penelitian dan uji coba instrumen, serta para staf yang membantu peneliti di lembaga tersebut. Demikian pula, kepada segenap redaktur *Jurnal Indonesian Language Education and Literature* yang telah memberikan masukan bagi perbaikan penulisan dan publikasi artikel dari penelitian ini.

Kepada kedua orang tua dan (alm.) bapak/ibu mertua yang tak hentinya mendoakan penulis, suami tercinta Agung Nugroho, buah hati tersayang Iftitah Aisy Syauqina, Taqiyya Ainayya dan calon adiknya, atas segala pengertian dan sumber motivasi yang tidak ada habisnya, serta keluarga besar lainnya. Terima kasih pula kepada rekan-rekan seperjuangan PB-B Pascasarjana UNJ 2016, terutama Chacha dan Fifi, para sahabat lainnya, serta berbagai pihak yang tidak bisa penulis sebutkan satu persatu.

Akhir kata, penulis menyadari bahwa tesis ini masih jauh dari sempurna. Meskipun demikian, penulis berharap tesis ini dapat memberikan manfaat dan kontribusi dalam pembelajaran bahasa.

Jakarta, Februari 2020

DES

## DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL .....	i
PERSETUJUAN KOMISI PEMBIMBING .....	ii
ABSTRAK .....	iii
ABSTRACT .....	iv
PERNYATAAN ORISINALITAS .....	v
PERNYATAAN PUBLIKASI .....	vii
KATA PENGANTAR .....	viii
ACKNOWLEDGEMENT .....	x
DAFTAR ISI .....	xi
DAFTAR TABEL .....	xiii
DAFTAR LAMPIRAN .....	xiv
BAB I PENDAHULUAN .....	1
A. Latar Belakang Masalah .....	1
B. Pembatasan Penelitian .....	10
C. Rumusan Masalah .....	10
D. Tujuan Penelitian .....	10
E. Signifikansi Penelitian .....	11
F. Kebaruan Penelitian ( <i>State of The Art</i> ) .....	11
BAB II KAJIAN PUSTAKA .....	15
A. Latar Belakang Teori .....	15
1. Keterbacaan .....	15
a. Membaca .....	17
b. Wacana .....	19
c. Pengukuran Keterbacaan .....	21
(1) Penggunaan <i>Fog Index</i> .....	23
(2) Penggunaan <i>Cloze Test</i> .....	26
2. Buku Teks .....	30
3. Pembelajaran Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing (BIPA) .....	33
B. Penelitian-Penelitian yang Relevan .....	36
BAB III METODE PENELITIAN .....	43
A. Waktu dan Tempat Penelitian .....	43
B. Desain dan Prosedur Penelitian .....	44

C. Data dan Sumber Data.....	45
D. Sampel, Jumlah Sampel, dan Teknik Pengumpulan Sampel .....	45
E. Teknik Pengumpulan Data .....	46
1. Instrumen Penelitian.....	48
2. Pengujian Validitas dan Penghitungan Reliabilitas .....	51
F. Teknik Analisis Data .....	52
<b>BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN PENELITIAN .....</b>	<b>58</b>
A. Profil Responden/Informan/Institusi .....	58
1. Profil Buku Teks <i>Sahabatku Indonesia</i> Tingkat B1.....	58
2. Profil Siswa BIPA Tingkat B1 di Universitas Bina Nusantara.....	60
B. Hasil Penelitian.....	61
1. Keterbacaan Wacana Buku Teks BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> Tingkat B1 melalui Pengukuran <i>Fog Index</i> .....	61
2. Pemahaman Siswa BIPA di Universitas Bina Nusantara terhadap Wacana Buku Teks <i>Sahabatku Indonesia</i> Tingkat B1 melalui Metode <i>Cloze Test</i> .....	69
C. Pembahasan Penelitian .....	79
1. Keterbacaan Wacana Buku Teks BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> Tingkat B1 melalui Pengukuran <i>Fog Index</i> .....	79
2. Pemahaman Siswa BIPA di Universitas Bina Nusantara terhadap Wacana Buku Teks <i>Sahabatku Indonesia</i> Tingkat B1 melalui Metode <i>Cloze Test</i> .....	86
<b>BAB V KESIMPULAN, IMPLIKASI, DAN REKOMENDASI .....</b>	<b>96</b>
A. Kesimpulan.....	96
B. Implikasi .....	97
C. Rekomendasi .....	98
<b>DAFTAR PUSTAKA .....</b>	<b>100</b>
<b>LAMPIRAN-LAMPIRAN .....</b>	<b>105</b>
<b>RIWAYAT HIDUP PENULIS</b>	

## DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 Klasifikasi Tingkat Baca Siswa .....	28
Tabel 2.2 Perbedaan Bahasa Indonesia sebagai Bahasa Kedua dan sebagai Bahasa Asing .....	34
Tabel 3.1 Kriteria Penskoran <i>Fog Index</i> .....	53
Tabel 3.2 Rekapitulasi Keterbacaan Wacana Buku Teks BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> Tingkat B1 melalui <i>Fog Index</i> .....	53
Tabel 3.3 Hasil Analisis Pemahaman Siswa BIPA Tingkat B1 terhadap Wacana Rumpang I melalui <i>Cloze Test</i> .....	55
Tabel 3.4 Hasil Analisis Pemahaman Siswa BIPA Tingkat B1 terhadap Wacana Rumpang II melalui <i>Cloze Test</i> .....	55
Tabel 3.5 Hasil Analisis Pemahaman Siswa BIPA Tingkat B1 terhadap Wacana Rumpang III melalui <i>Cloze Test</i> .....	55
Tabel 3.6 Skor Siswa terhadap Kata pada Wacana Rumpang I .....	56
Tabel 3.7 Skor Siswa terhadap Kata pada Wacana Rumpang II .....	56
Tabel 3.8 Skor Siswa terhadap Kata pada Wacana Rumpang III .....	57
Tabel 4.1 Daftar Wacana dalam Buku Teks BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> Tingkat B1..	59
Tabel 4.2 Jumlah Kalimat dan Kata pada Wacana Rumpang yang Diteliti .....	75
Tabel 4.3 Jumlah Wacana Berdasarkan Kriteria <i>Fog Index</i> .....	81
Tabel 4.4 Jumlah Kata yang Dirumpangkan Tiap Wacana .....	86
Tabel 4.5 Jumlah Wacana Berdasarkan Kriteria <i>Cloze Test</i> .....	88

## DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 Tabel Rekapitulasi Keterbacaan Wacana Buku Teks BIPA <i>Sahabatku Indonesia</i> Tingkat B1 melalui <i>Fog Index</i> .....	105
Lampiran 2 Tabel Hasil Analisis Pemahaman Siswa BIPA Tingkat B1 terhadap Wacana Rumpang I melalui <i>Cloze Test</i> .....	106
Lampiran 3 Tabel Hasil Analisis Pemahaman Siswa BIPA Tingkat B1 terhadap Wacana Rumpang II melalui <i>Cloze Test</i> .....	107
Lampiran 4 Tabel Hasil Analisis Pemahaman Siswa BIPA Tingkat B1 terhadap Wacana Rumpang III melalui <i>Cloze Test</i> .....	108
Lampiran 5 Tabel Analisis Kalimat Berdasarkan Jumlah Klausa .....	109
Lampiran 6 Tabel Skor Siswa terhadap Kata pada Wacana Rumpang I .....	120
Lampiran 7 Tabel Skor Siswa terhadap Kata pada Wacana Rumpang II .....	121
Lampiran 8 Tabel Skor Siswa terhadap Kata pada Wacana Rumpang III .....	122
Lampiran 9 Tabel Jumlah Kalimat Panjang dalam Wacana Buku Teks <i>Sahabatku Indonesia</i> Tingkat B1 .....	123
Lampiran 10 Analisis Keterbacaan melalui <i>Fog Index</i> .....	124
Lampiran 11 Analisis Keterbacaan melalui <i>Cloze Test</i> .....	133
Lampiran 12 Instrumen Penelitian <i>Cloze Test</i> .....	136
Lampiran 13 Tabel Penghitungan Reliabilitas .....	140
Lampiran 14 Surat Keterangan Uji Kelayakan Instrumen <i>Cloze Test</i> .....	143
Lampiran 15 Dokumentasi Jawaban Wacana Rumpang I .....	146
Lampiran 16 Dokumentasi Jawaban Wacana Rumpang II .....	147
Lampiran 17 Dokumentasi Jawaban Wacana Rumpang III .....	148
Lampiran 18 Surat Keterangan Uji Coba Instrumen .....	150
Lampiran 19 Surat Keterangan Penelitian .....	151
Lampiran 20 Dokumentasi Kegiatan .....	152